

# Mountain's Soul

## Lam Kin Cheong's Photography Exhibition

### 林健璋摄影作品展 “山国风情”

文\澳雯 Ao Wen 译\曹宇光 Cao Yuguang



印度教毗湿奴派的修行者  
Vishnu Faction Monk

由澳门基金会主办之澳门艺术家推广计划：“山国风情——林健璋摄影作品展”于3月4日至13日在澳门新口岸宋玉生广场澳门教科文中心展览厅及多功能厅展出。展览共展出澳门艺术家林健璋的摄影作品共60幅，同场首发《山国风情——林健璋摄影作品集》。中央人民政府驻澳门特别行政区联络办公室文教部处长级助理邵彬、澳门基金会行政委员会委员区荣智、经济局副局长戴建业、旅游局传播及对外关系厅长容美华、澳门日报常务副总编辑黎胜培、澳门论坛日报社长丁乃时、摄影学会会员大会副主席黄东明、圣若瑟大学教授方达舟、力图律师事务所律师高彼涛及展览作者林健璋等出席开幕式。

本次展览展出内容以尼泊尔为主题，作品全以菲林拍摄，透过镜头记录在喜马拉雅山脉的种种山国风情。展览共分三个篇章，包括：建筑与艺术、宗教信仰及生活点滴，全面展现林健璋眼中的“山国风情”。»»

As part of Macao Artists Promotion Plan sponsored by Macao Foundation, “Mountain’s Soul” Lam Kin Cheong’s photography exhibition was held at the Exhibition Hall and Multi-functional Hall of the UNESCO Centre of Macau at Alameda Dr Carlos d’Assumpção as new port of Macao from March 4 till 13. Along with this exhibition, the album “Mountain’s Soul” Lam Kin Cheong’s Photography Collection was issued simultaneously. Distinguished guests such as Mr. Shao Bin, assistant director from Department of Culture and Education of Central Liaison Office in Macao, Mr. Au Weng Chi, executive member of Macao Foundation, Mr. Tai Kin Ip, deputy director of Macao Economic Services, Ms. Iong Mei Va, head of Communication and External Relations Department of Macao Government Tourism Office, Mr. Lai Sing Pui, deputy editor of Macao Daily News, Mr. Jose Diniz, administrator of Jornal Trubuna de Macau, Mr. Vong Tung Meng, vice president of the Photographic Society of Macao, Prof. Carlos Frota from University of Saint Joseph, Mr. Pedro Cortes, lawyer from Litu Legal Firm and the author Lam Kin Cheong attended the opening ceremony.

Consisting of 60 pictures taken by film, this exhibition shows a record of varied expressions of Himalaya Mountains in the theme country of Nepal. In the three chapters of architecture and arts, religious belief and interesting life, this exhibition showcases the “panorama of mountains’ country” in Lam Kin Cheong’s eyes in an all-round way. »»



林健璋

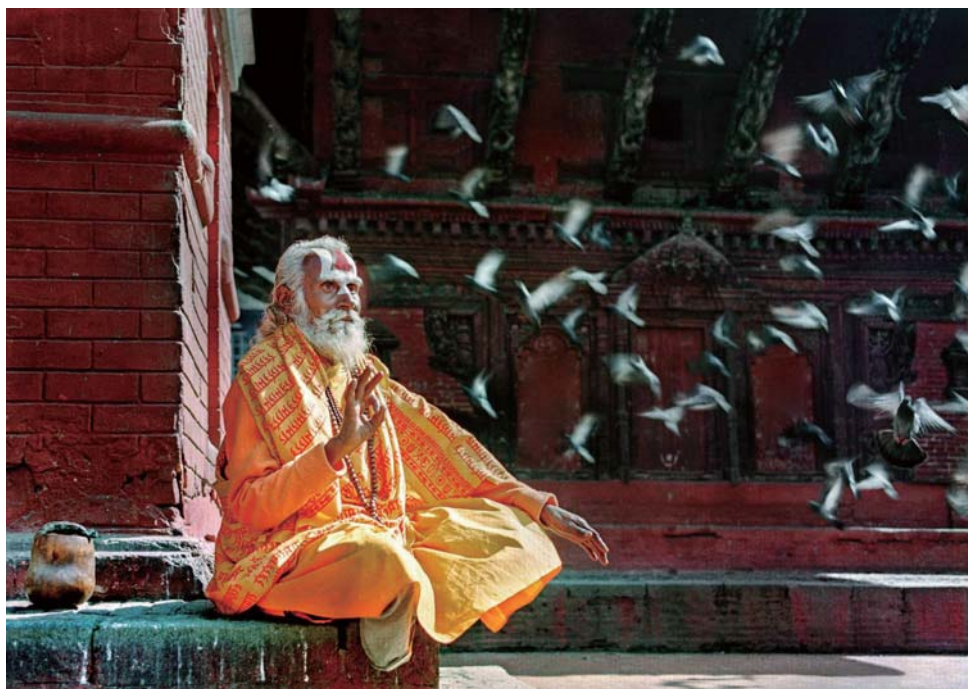
#### Resume of Lam Kin Cheong

1961年出生于澳门，1977年接触摄影，喜爱拍摄自然景观、人物及民俗风情。1984年开始在报章及书刊上发表摄影作品、摄影文章及摄影游记。

在澳门及世界各地的摄影比赛中，赢取数百个奖项，考获及被颁授世界各地摄影组织数十个的摄影艺术名衔及荣誉。从1987年至2014年间，在国际摄影沙龙展览中，作品先后入选1600多张次，成绩优异，因而三度晋身“世界摄影沙龙十杰”，以及被美国摄影学会颁授“钻石星展览者”荣誉，为澳门摄影界争光。

Born in Macao in 1961, Lam Kin Cheong took up photography in 1977 with his favor in shooting about natural landscapes, figures and folkloric expressions. From 1984 on, he issues his personal photography, articles and tourist diaries in newspapers and magazines. Among various photography competitions both at home and abroad, Lam Kin Cheong has been conferred with hundreds of awards, artistic titles and honors by dozens of international photography organizations. From 1987 till 2014, over 1600 pictures of his works were admitted into international photography salon exhibitions. With his outstanding achievement, he has been selected as “Top 10 of the World Photography Salon” on three occasions and conferred with the title of “Diamond Star Exhibitor” by the Photographic Society of America, which has become a great honor in the photographic circle of Macao. »»

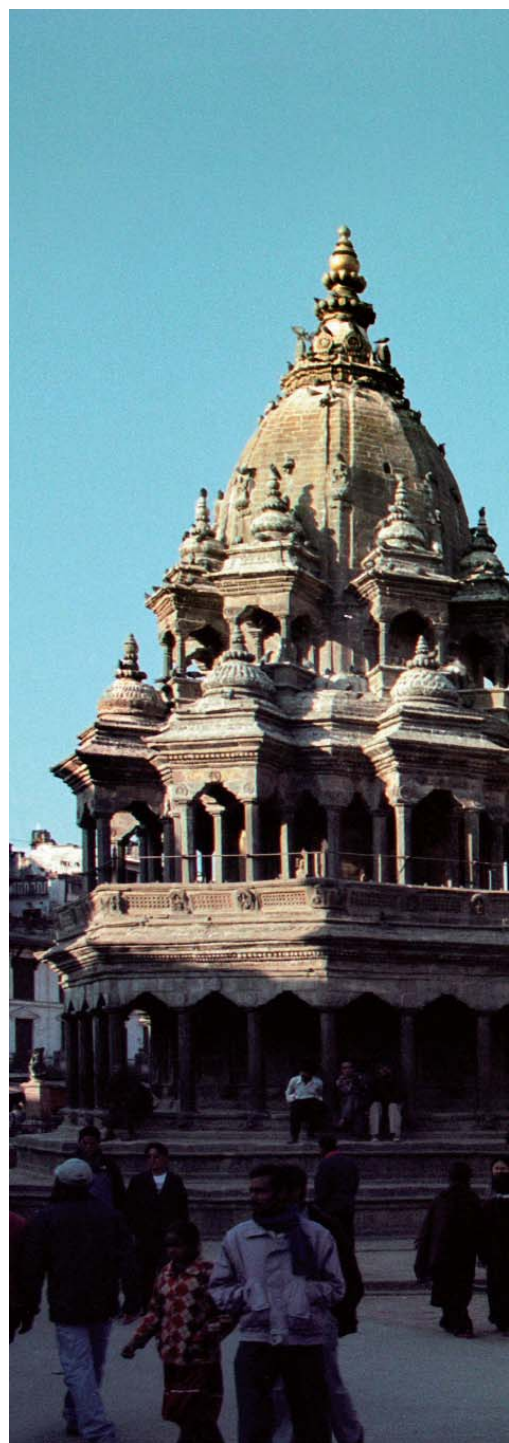




大显神力 *Exercising*



布达尼尔堪莎寺的毗湿奴神像  
*Statue of the Budhanilhantha Vishnu*







帕坦古城  
*Patan, the Ancient City*





神庙下的石像 Stone Statue under the Temple





春辣椒 Grinding Chilies